

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
22 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Доклад миссии Совета Безопасности по вопросу о  
проведении выборов в Демократической Республике  
Конго****I. Введение**

1. В своем письме от 30 мая 2006 года (S/2006/344) Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что члены Совета решили направить в Демократическую Республику Конго 10–12 июня 2006 года свою миссию, которую должен был возглавить посол Жан-Марк де ла Саблиер. После консультаций с членами Совета было решено, что в состав миссии войдут следующие лица:

Посол Жан-Марк де ла Саблиер (Франция), глава миссии

Посол Базиль Икуэбе (Конго)

Посол Ларс Фоборг-Андерсен (Дания)

Посол Нана Эффа-Апентенг (Гана)

Посол Синити Катаока (Япония)

Советник Виталиано Гальярдо (Перу)

Посол Петер Бурьян (Словакия)

Посол Августин П. Махига (Объединенная Республика Танзания)

Посланник Уильям Дж. Бренсик (Соединенные Штаты Америки)

2. Круг ведения миссии изложен в приложении к документу S/2006/344.

3. В период с 10 по 12 июня миссия Совета Безопасности посетила Киншасу, где она провела отдельные встречи с президентом Демократической Республики Конго и четырьмя вице-президентами; с членами бюро Независимой избирательной комиссии (НИК); с форумом, объединяющим членов ряда политических партий из числа 273 партий, участвующих в избирательном процессе; с членами бюро Высшего совета по средствам массовой информации; с Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ); с группой представителей различных церквей; а также с группой представителей женских неправительственных организаций, деятельность которых направлена на борьбу с сексуальным насилием.



4. В ходе своего пребывания в Демократической Республике Конго миссия также встретила с представителями Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ); с местными деловыми кругами, представленными Федерацией предприятий Конго (ФПК); и с Кристофом Лутундулой, членом Переходного парламента, председателем Специальной парламентской комиссии по проверке законности контрактов, заключенных во время конфликтов 1996–1997 годов и 1998 года. Миссия также встретила с членами Совместной комиссии по реформе сектора безопасности и, отдельно, с членами Миссии Европейского союза по содействию реформированию сектора безопасности (ЕВСЕК), с Полицейской миссией Европейского союза в Киншасе (Европол), а также с заместителем командующего Резервными силами Европейского союза.

5. Для членов миссии был устроен брифинг, который был проведен старшим руководством Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), включая Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго Уильяма Лэйси Суинга и двух заместителей Специального представителя — Хайле Менкериса и Росса Маунтина. Помимо этого, свой брифинг для членов миссии провел Ибра Деген Ка, председатель Группы экспертов по эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, учрежденной в соответствии с резолюцией 1533 (2004). Миссия также провела неофициальные встречи с персоналом МООНДРК и учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, действующих в Демократической Республике Конго.

6. Седьмая миссия Совета Безопасности в Демократическую Республику Конго проходила в тот период, когда переходный процесс в стране вступил в его заключительный этап, который должен завершиться проведением свободных и справедливых выборов с участием всего конголезского народа и всех политических партий страны.

## **II. Политический и избирательный процесс**

7. Миссия Совета Безопасности подчеркнула необходимость проведения выборов в сроки, объявленные Независимой избирательной комиссией, при этом они должны проходить в мирных условиях без запугивания и страха и без выступлений, порочащих кандидатов. Подчеркивая строгую беспристрастность и нейтралитет международного сообщества в этом избирательном процессе, миссия настоятельно призвала переходные власти обеспечить для всех партий и кандидатов равные условия, включая равный доступ к средствам массовой информации. В то же время кандидаты и политические партии должны ответственно относиться к результатам выборов и не прибегать к насилию в случае споров, которые, как подчеркнула миссия, должны урегулироваться соответствующими механизмами. Миссия также призвала к опубликованию всего графика проведения выборов с указанием сроков проведения возможного второго тура президентских, провинциальных и местных выборов.

8. Президент Кабила разделил обеспокоенность членов делегаций Совета Безопасности относительно ухудшения политической ситуации в период избирательной кампании, включая акты политического запугивания и ограничения свободы доступа ряда небольших политических партий к средствам массовой информации. Помимо этого, по имеющимся сообщениям, национальные сред-

ства массовой информации проявляют определенную ангажированность по отношению к некоторым политическим партиям. В отношении призывов гражданского общества и политических партий к проведению политического «диалога», посвященного избирательному процессу, президент Кабила пояснил, что в ближайшее время он намерен провести совещание с участием представителей всех переходных учреждений, четырех вице-президентов, председателей Национальной ассамблеи и Сената, а также председателей пяти учреждений, занимающихся оказанием поддержки демократии, включая Независимую избирательную комиссию. Это совещание будет проводиться в целях достижения общего понимания политической ситуации и успокоения общественного мнения. Он вновь подтвердил твердую приверженность переходных учреждений проведению выборов в сроки, объявленные Независимой избирательной комиссией. Президент Кабила подчеркнул, что выборы необходимо провести в установленные сроки — 30 июля. На этом совещании будут также обсуждаться вопросы, касающиеся государственного управления в период после проведения первого тура президентских выборов и до создания выборных органов, включая правительство.

9. Президент Кабила признал, что в последнее время в стране ухудшается политическая ситуация, в частности тон и содержание кампании, которая началась до 30 июня, т.е. до начала официального периода, предусмотренного для проведения таких кампаний. Ряд политических деятелей в своих выступлениях побуждали к распространению пропагандистских материалов, разжигающих ненависть, и призывали к исключению определенных групп населения из избирательного процесса. Ряд средств массовой информации пропагандировал потенциально опасную идею национальной самобытности под названием «Конголитэ». Он подчеркнул твердое намерение правительства решительно бороться с этими явлениями. Президент выразил сожаление по поводу недавних актов запугивания, которые, как сообщалось, были направлены против ряда политических партий и кандидатов. Он отметил сложность задачи проведения в Демократической Республике Конго первых выборов за последние 45 лет. Отмечая, что выборы вряд ли будут идеальными, он обещал принять меры в отношении обеспокоенности, выраженной кандидатами, и содействовать обеспечению безопасных условий во время проведения выборов.

10. Президент Кабила сказал, что создание дисциплинированной и внушающей доверие армии является длительным процессом. В течение переходного периода правительство располагало лишь ограниченными возможностями в плане достижения прогресса в решении всех приоритетных задач, включенных в повестку на этот период. Основное внимание правительство уделяло организации выборов. Избирательному процессу была оказана существенная международная техническая, материальная и финансовая помощь, однако в деле реформирования сектора безопасности международная помощь была недостаточной. В деле реформирования служб безопасности, включая вооруженные силы и полицию, остается много нерешенных задач. Президент осудил акты насилия в отношении женщин, которые были совершены военнослужащими и сотрудниками полиции. Он отметил, что правительство уже принимает меры, направленные на решение этой проблемы, включая арест ряда военнослужащих, в том числе старших офицеров.

11. Президент признал, что многие из первоочередных задач повестки дня переходного периода, включая реформу сектора безопасности и достижение

национального примирения, не могут быть решены до проведения выборов. Он также отметил, что выборы не являются самоцелью, они скорее являются мероприятием, которое должно создать законные условия для продолжения демократических реформ. После проведения выборов государственные приоритеты должны быть направлены на процесс восстановления и развития, включая укрепление безопасности и улучшение условий жизни конголезского народа. В то же время процесс формирования вооруженных сил должен продолжаться и после проведения выборов.

12. Президент Кабила отметил, что население страны ожидает от правительства очень много и надеется, что это новое правительство сможет быстро реализовать мирные дивиденды после проведения выборов. Однако для того, чтобы не допустить дестабилизации правительства, которое, как признал президент, располагает лишь ограниченными возможностями для безотлагательного решения наиболее актуальных проблем населения, необходимо сдерживать ожидания общественности. Для оказания новому правительству помощи в достижении прогресса в деле реформирования сектора безопасности, распространения государственной власти и обеспечения эффективного управления потребуются постоянная и согласованная международная поддержка. Президент Кабила выразил надежду на то, что обеспечению развития страны после проведения выборов будет оказан такой же уровень поддержки, какой был оказан финансированию миротворческих операций в Демократической Республике Конго. Дальнейшие усилия потребуются также для обеспечения более высокого уровня представленности женщин в различных учреждениях после проведения выборов.

13. Члены миссии Совета Безопасности поблагодарили президента Кабилу за его помощь, оказанную МООНДРК в целях освобождения семи непальских миротворцев, которые были захвачены 28 мая 2006 года в Итури одним из лидеров местного ополчения.

14. Вице-президенты выразили серьезную обеспокоенность в связи с нагнетаемой в стране атмосферой нетерпимости, обусловленной политическим запугиванием, и открытым подстрекательством ряда партий, апеллирующих к этническим и националистическим факторам, включая распространение слухов относительно национальности ряда кандидатов в президенты. Миссия Совета Безопасности настоятельно призвала правительство предоставить Высшему совету по средствам массовой информации финансовую поддержку, необходимую для выполнения возложенных на него функций, включая обеспечение доступа всех политических партий к средствам массовой информации. Вице-президенты Бемба и Руберва отметили необходимость обеспечения равного доступа всех политических партий к средствам массовой информации. Миссия Совета Безопасности настоятельно призвала вице-президента Йеродиа пропагандировать терпимость в ходе избирательной кампании.

15. Выражая свою твердую приверженность проведению президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы именно 30 июля, как было объявлено Независимой избирательной комиссией, вице-президенты Бемба, Руберва и Захиди Нгома призвали к проведению политического диалога между основными учреждениями переходного периода. По их мнению, такой форум должен также включать лидеров основных политических партий, и он поможет устранить ряд технических проблем, которые могут отразиться на

сроках проведения выборов. Такой форум может оказаться полезным для того, чтобы заверить население страны в твердом намерении властей соблюдать объявленные сроки проведения выборов и уменьшить усиливающуюся политическую напряженность.

16. Вице-президенты, в частности Бемба и Руберва, подчеркнули необходимость обеспечения доверия к избирательному процессу, в том числе посредством беспристрастности Верховного суда и других судов, которые должны урегулировать споры, связанные с выборами, а также беспристрастности служб безопасности. Вице-президент Бемба отметил, что предлагаемый комитет видных деятелей должен сыграть важную техническую роль в оказании Верховному совету помощи в вынесении решений по спорам, связанным с выборами. Он также отметил важность присутствия на избирательных участках большого числа наблюдателей, особенно во время подсчета голосов и обнародования результатов.

17. Вице-президент Руберва отметил, что, по его мнению, общее улучшение ситуации в Демократической Республике Конго в плане безопасности позволит провести выборы без серьезных инцидентов. Однако в обеих провинциях Киву и в Итури по-прежнему сохраняются районы, в которых не удастся обеспечить безопасность. В связи с этим вице-президент Руберва приветствовал развертывание Резервных сил Европейского союза, что позволит устранить обеспокоенность населения в отношении безопасности во время проведения выборов.

18. Вице-президент Руберва также призвал предпринять дополнительные усилия, в том числе со стороны МООНДРК, для решения проблемы сохраняющегося присутствия в восточной части Демократической Республики Конго иностранных вооруженных групп, в частности бойцов бывших вооруженных сил Руанды (ВСП)/Интерхамве. По его мнению, самой первоочередной задачей Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) и МООНДРК в плане обеспечения безопасности должно быть оказание дальнейшего давления на эти вооруженные группы, с тем чтобы они не смогли сорвать проведение выборов. Президент Кабила и вице-президент Руберва также отметили, что в последние месяцы улучшились двусторонние отношения между Демократической Республикой Конго и ее восточными соседями.

19. Миссия Совета Безопасности тепло поздравила Независимую избирательную комиссию с прогрессом, достигнутым в деле организации выборов, включая регистрацию более 25 миллионов избирателей; успешным проведением конституционного референдума и обнародованием 30 апреля даты проведения президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы — 30 июля 2006 года. Председатель Независимой избирательной комиссии Аббат Малу сообщил, что окончательный график проведения выборов будет обнародован 28 июня после завершения регистрации кандидатов для избрания в выборные органы провинциального уровня. Он также отметил, что второй тур президентских выборов может быть проведен одновременно с выборами в провинциальные органы. Миссия Совета Безопасности настоятельно призвала Независимую избирательную комиссию принять все возможные меры для сокращения периода времени между первым и вторым туром президентских выборов, если в проведении второго тура действительно возникнет необходимость.

20. Представитель Независимой избирательной комиссии пояснил, что для успешного завершения процесса проведения выборов по-прежнему необходимо решить четыре серьезные проблемы, а именно:

а) в последние месяцы в стране существенно ухудшилась политическая ситуация. Поэтому необходимо в безотлагательном порядке принять меры по обеспечению гражданских свобод, свободного и справедливого доступа всех политических партий и кандидатов к средствам массовой информации, а также безопасности избирателей и кандидатов и выполнения в полном объеме всех процедур, связанных с проведением выборов, в частности подсчета голосов и объявления результатов;

б) по-прежнему сохраняется обеспокоенность в отношении неустойчивой ситуации в плане безопасности в ряде районов восточной части Демократической Республики Конго. Вместе с тем было отмечено, что большое число сотрудников национальной полиции, которые были подготовлены при поддержке МООНДРК, будут обеспечивать безопасность во время проведения выборов;

в) дополнительная международная помощь необходима и для других учреждений, оказывающих поддержку переходному процессу, в частности Высшему совету по средствам массовой информации, который должен сыграть исключительно важную роль в обеспечении работы средств массовой информации в ходе избирательной кампании. Важное значение для укрепления доверия к избирательному процессу будет также иметь быстрое формирование комитета видных деятелей;

г) в настоящее время дефицит бюджета выборов составляет почти 46 млн. долл. США.

21. Независимая избирательная комиссия указала на то, что она сотрудничает с рядом международных партнеров в деле укрепления потенциала и репутации Верховного суда и провинциальных судов, которые будут отвечать за вынесение решений по спорам, связанным с выборами. Независимая избирательная комиссия также принимает меры по широкому распространению среди населения, политических партий и кандидатов информации о правилах и принципах работы механизмов урегулирования споров, связанных с выборами.

22. Миссия Совета Безопасности настоятельно призвала Независимую избирательную комиссию расширить ее информационную кампанию, посвященную правам и обязанностям граждан. В связи с этим было отмечено, что во всех районах страны избиратели должны иметь максимально четкое представление о сложных процедурах проведения выборов и голосования до того, как они пойдут на избирательные участки. Помимо этого, доверие к этим выборам будет решающим фактором обеспечения стабильности в период после их проведения. Присутствие большого числа национальных и международных наблюдателей непосредственно на избирательных участках и в местах подсчета бюллетеней будет иметь исключительно важное значение для содействия обеспечению доверия к избирательному процессу и уменьшения числа споров относительно его результатов. Миссия также призвала Независимую избирательную комиссию принять все возможные меры для обеспечения прозрачности и добросовестности процесса сбора и подсчета бюллетеней. В связи с этим миссия предложила Независимой избирательной комиссии провести предварительное испытание этих процедур. Сотрудников Независимой избирательной

комиссии, которые будут направлены почти на 50 000 избирательных участков, необходимо также снабдить соответствующими средствами связи.

23. На встрече с членами бюро Высшего совета по средствам массовой информации миссия Совета Безопасности подчеркнула важность обеспечения свободного и равного доступа всех политических партий и кандидатов к средствам массовой информации. Члены миссии настоятельно призвали Высший совет при осуществлении контроля за деятельностью средств массовой информации во время проведения выборов сохранять свою объективность и беспристрастность и оправдать оказанное доверие. Председатель Высшего совета указал на то, что международное сообщество и переходное правительство оказывают недостаточную поддержку его деятельности, что сказывается на его способности выполнять возложенные на него функции. Он также пояснил, что Высший совет сталкивается с трудностями в деле регулирования деятельности столь значительного числа частных средств массовой информации в Демократической Республике Конго, многие из которых принадлежат основным кандидатам в президенты.

24. В то же время решение ряда кандидатов начать свою избирательную кампанию до 30 июня, т.е. до установленного срока официального начала избирательных кампаний, а также их выступления, разжигающие вражду и очерняющие кандидатов-соперников, и даже нападений на них, способствовали, по мнению Председателя, усилению политической напряженности. Признавая сложность регулирования деятельности частных средств массовой информации, миссия Совета Безопасности призвала власти страны добиваться того, чтобы основу избирательных кампаний составляли программы, направленные на удовлетворение нужд и потребностей населения Демократической Республики Конго, и чтобы эти кампании осуществлялись в духе диалога и национального примирения.

25. Миссия признала ту важную роль, которую играют руководители церкви, призывая к мирному проведению выборов, а также их роль в оказании поддержки населению при подготовке к ним. На встрече с лидерами религиозных общин члены миссии были проинформированы о том, что в июле 2004 года их группы развернули кампанию по просвещению избирателей. Лидеры религиозных общин также подчеркнули необходимость того, чтобы все кандидаты согласились с результатами выборов, не прибегая к насилию. Они пояснили, что население очень надеется на то, что выборы будут проведены в объявленные сроки, и подчеркнули, что любые попытки отсрочить проведение выборов, например, в связи с проведением продолжительного политического диалога или консультаций, следует отвергать.

26. На встрече, в которой принимали участие большое число представителей политических партий, участвующих в избирательном процессе, включая многих кандидатов в президенты, миссия Совета Безопасности подчеркнула историческое значение этих выборов и отметила, что население страны возлагает на них большие надежды. Подтвердив приверженность международного сообщества стабильному оказанию помощи избирательному и мирному процессу в Демократической Республике Конго, миссия подчеркнула, что главную ответственность за успешное завершение избирательного процесса несет сам конголезский народ и его политические деятели.

27. Миссия настоятельно призвала политические партии и их лидеров осуществлять свою деятельность, связанную с выборами, в духе терпимости, мира и примирения и выступать в поддержку программ, включающих приоритеты последующего этапа, в том числе восстановление, обеспечение безопасности, эффективное управление и примирение, а также другие вопросы, решение которых отвечает наилучшим интересам народа Демократической Республики Конго. Следует пресекать и решительно осуждать нападки на кандидатов, выступления, разжигающие вражду, и запугивание кандидатов, в том числе посредством использования аппарата государственной безопасности. Миссия также указала на необходимость безоговорочного согласия всех сторон с результатами выборов.

28. Политические партии и кандидаты выразили серьезную обеспокоенность в связи с ухудшением политической обстановки, включая все большее несоблюдение властями гражданских прав населения; отсутствие равного доступа политических партий к средствам массовой информации и увеличение числа угроз и враждебных актов в отношении кандидатов. Политические партии подчеркнули необходимость того, чтобы при обеспечении безопасности во время проведения выборов службы безопасности проявляли беспристрастность. Безопасность необходимо обеспечить не только в период голосования, но и во время подсчета голосов и обнародования результатов выборов. Многие политические партии призвали к налаживанию политического диалога для обсуждения процесса проведения выборов, включая и сроки проведения различных мероприятий в рамках этого процесса.

29. На встрече миссии Совета Безопасности с Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период (СИАТ) основное внимание уделялось избирательному процессу, реформе сектора безопасности и вопросам последующего этапа после проведения выборов, включая обеспечение транспарентного экономического управления. Члены Международного комитета призвали к строгому соблюдению установленных сроков проведения выборов. Они выразили обеспокоенность в связи с все более негативным тоном неофициальной избирательной кампании и призвали к принятию мер по обеспечению равного доступа всех политических партий и кандидатов к средствам массовой информации, включая оказание Высшему совету по средствам массовой информации должной поддержки в деле регулирования деятельности средств массовой информации во время проведения избирательной кампании. Члены Международного комитета также подчеркнули необходимость обеспечения правительством безопасности журналистам.

30. Члены Международного комитета поделились с миссией своей обеспокоенностью относительно необходимости обеспечения переходными властями непрерывного управления государством в период, который следует за первым раундом президентских выборов, если возникнет необходимость в проведении второго раунда. По мнению Международного комитета, всем заинтересованным сторонам в Демократической Республике Конго необходимо как можно скорее достичь консенсуса в отношении определения парламентского большинства, что позволит быстро сформировать избранное правительство после выборов президента и членов Национальной ассамблеи. Члены Международного комитета обсудили также будущее этого органа, который будет распущен после завершения процесса политических преобразований в Демократической Республике Конго. По мнению ряда его членов, организация-преемник

с тем же членским составом могла бы оказывать новому правительству страны более эффективную поддержку в его дальнейших усилиях по осуществлению реформ.

### **III. Вопросы безопасности**

31. На всех встречах в Демократической Республике Конго собеседники подчеркивали членам миссии, что властям необходимо продолжать свои усилия по обеспечению стабильности на этапе после проведения выборов, в том числе посредством обеспечения безопасности населения и территории Демократической Республики Конго. Было также отмечено, что прогресс в деле осуществления реформы сектора безопасности имеет крайне важное значение для будущей стабильности Демократической Республики Конго. В связи с этим необходимо активизировать усилия в этом направлении. Временные власти и руководство ВСДРК следует побуждать к тому, чтобы они уделяли особое внимание качеству подготовки и дисциплине в новой армии, а не численности вооруженных сил. Совместная комиссия по реформе сектора безопасности может сыграть полезную роль в обеспечении координации усилий по осуществлению этой реформы после проведения выборов.

32. Миссия приняла к сведению прогресс, достигнутый в деле создания вооруженных сил после ее последнего визита в страну в ноябре 2005 года, включая формирование шести дополнительных бригад. Она также приветствовала меры, принятые властями страны в целях осуществления ряда рекомендаций, содержащихся в докладе ЕВСЕК, в частности касающихся выплаты денежного содержания личному составу сформированных бригад. Однако при этом она выразила обеспокоенность в связи с отсутствием дисциплины в этих бригадах и широко распространенными нарушениями прав человека со стороны военнослужащих. Миссия подчеркнула, что военное правосудие должно распространяться на всех военнослужащих, независимо от их званий, и настоятельно призвала власти ускорить осуществление реформ в вооруженных силах после проведения выборов, с тем чтобы создать профессиональную и подотчетную армию, способную обеспечить безопасность населения и территории Демократической Республики Конго. Кроме того, Миссия настоятельно призвала власти страны выявлять все упущения со стороны военного руководства ВСДРК и требовать привлечения к ответственности лиц, уличенных в коррупции или других нарушениях.

33. Для Миссии Совета Безопасности были проведены подробные брифинги о деятельности ЕВСЕК и Полицейской миссии Европейского союза (ЕВРОПОЛ). Передовая группа Резервных сил Европейского союза также проинформировала миссию о прогрессе, достигнутом в деле развертывания передовых элементов этих сил в Киншасе. Резервные силы будут тесно сотрудничать с МООНДРК и оказывать ей поддержку в осуществлении ее мандата, в частности обеспечению безопасности при проведении выборов в тех районах, в которых МООНДРК располагает лишь ограниченными военными возможностями. Резервные силы будут находиться в Демократической Республике Конго в течение периода, который завершится через четыре месяца после проведения первого тура президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы. Миссия призвала этот контингент и МООНДРК разработать и осуществить информационную стратегию, направленную на то, чтобы населе-

ние страны и заинтересованные стороны получили четкое представление о роли Резервных сил Европейского союза в оказании поддержки обеспечению безопасности в период проведения выборов.

34. На встрече с Объединенной комиссией по реформе сектора безопасности миссия Совета Безопасности отметила, что в результате осуществления двух первых этапов процесса переподготовки были сформированы 12 сводных бригад, часть которых уже развернута и выполняет свои функции в восточных районах страны. ВСДРК приступили к осуществлению третьего этапа процесса переподготовки, который должен завершиться формированием еще двух сводных бригад. Однако эти бригады по-прежнему сталкиваются с проблемами нехватки необходимого снаряжения, низкой дисциплиной и отсутствия сплоченности.

35. Объединенная комиссия по реформе сектора безопасности указала на то, что она занимается формированием 18 сводных бригад, которые, следует надеяться, будут укомплектованы к началу проведения выборов. Комиссия признала, что процесс переподготовки все же не позволяет создать профессиональную армию, поскольку большинство солдат никогда не проходили формальной военной подготовки. Помимо этого, из-за размеров территории Демократической Республики Конго любая переброска войск для объединения или развертывания требует продолжительного периода времени и использования существенного объема ограниченных ресурсов государства. Недавно правительство приняло решение увеличить размер денежного содержания военнослужащих и полицейского персонала с 10 до 25 долларов в месяц. Было отмечено, что увеличение денежного содержания и улучшение подготовки воинских подразделений должно способствовать укреплению дисциплины военнослужащих. Эти меры должны также способствовать уменьшению числа нарушений прав человека. Командование ВСДРК признает, что низкий уровень военного правосудия в стране подрывает усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности среди военных. Проведенная недавно перепись военнослужащих обеспечит основу для дальнейших административных реформ.

36. Миссия приветствовала существенный прогресс, достигнутый ЕВСЕК в обеспечении выплаты денежного содержания военнослужащим сводных бригад и в осуществлении контроля за этими выплатами. ЕВСЕК также удалось добиться успеха в выводе подразделений, занимающихся выплатой денежного содержания военнослужащим, из командной структуры воинских частей. Была отмечена определенная обеспокоенность в связи с тем, что политическое требование продолжать после проведения выборов формирование объединенных конголезских вооруженных сил посредством соответствующей переподготовки бывших комбатантов из различных враждующих вооруженных формирований, может поставить под угрозу усилия, направленные на создание профессиональной армии, способной решать сложные оперативные задачи.

37. Миссия с большим удовлетворением отметила прогресс, достигнутый МООНДРК и ЕВРОПОЛ в подготовке Конголезской национальной полиции (КНП) к выполнению ее функций по обеспечению безопасности в ходе проведения выборов, включая организованную МООНДРК подготовку почти 50 000 сотрудников полиции и проведение персоналом ЕВРОПОЛ в Киншасе практических занятий с подразделениями полиции, занимающимися борьбой с массовыми беспорядками. Миссия также приветствовала тесную координацию

усилий между партнерами Демократической Республики Конго, оказывающими поддержку процессу реформ национальной полиции.

38. Власти Демократической Республики Конго отметили, что за безопасность выборов будет отвечать Конголезская национальная полиция. Однако в тех районах, где по-прежнему действуют вооруженные группы, в таких, как Итури, обе провинции Киву и Северная Катанга, для обеспечения безопасности будут также задействованы подразделения ВСДРК. Миссия приветствовала подготовку конголезскими и международными экспертами проекта плана реформы национальной полиции, в котором предусматривается привлечение полицейского персонала к процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции, осуществление которого начнется вскоре после выборов.

39. В связи с этим миссия отметила, что с начала переходного периода через процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции прошли 123 159 комбатантов, при этом 9659 человек вернулись к гражданской жизни и 38 293 человека вступили в ряды вооруженных сил. За этот период было изъято в общей сложности 80 000 единиц оружия, которое было передано ВСДРК. По данным Национальной комиссии по демобилизации и реинтеграции, через процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции должны пройти еще почти 70 000 комбатантов.

#### **IV. Управление**

40. Миссия Совета Безопасности выразила свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями об отсутствии должного управления экономикой страны, включая существенное увеличение внебюджетных расходов с конца 2005 года. Миссия настоятельно призвала власти Демократической Республики Конго, в частности президента Кабилу и четырех вице-президентов, принять необходимые меры по обеспечению транспарентного управления государственными ресурсами. Она подчеркнула, что это имеет исключительно важное значение для восстановления доверия сообщества доноров, в том числе Всемирного банка и Международного валютного фонда, которые приостановили в марте осуществление своих программ помощи Демократической Республике Конго. Сокращение объема поддержки доноров после проведения выборов может поставить под угрозу стабильность нового правительства, на которое, как ожидается, будет оказываться серьезное давление со стороны общественности, с тем чтобы оно быстро реализовало для населения мирные дивиденды. В связи с этим поддержка Гуманитарного плана действий в отношении Демократической Республики Конго, инициатором которого является Организация Объединенных Наций, будет иметь крайне важное значение для ускорения осуществления социально-экономических программ, ориентированных на неимущие слои населения.

41. В связи с этим Председатель Экономической и финансовой комиссии переходного правительства вице-президент Бемба пояснил, что переходному правительству удалось добиться успеха в улучшении макроэкономических показателей. Однако он признал, что в управлении некоторыми стратегическими секторами экономики, в частности, в горнодобывающем и лесном секторах, отсутствует транспарентность и дисциплина, и выразил свое разочарование в связи с тем, что Национальная ассамблея не рассмотрела выводы Специальной парла-

ментской комиссии Лутундулы, которой было поручено проверить законность контрактов, заключенных во время конфликтов 1996–1997 годов и 1998 года.

42. Представители Программы развития Организации Объединенных Наций, Международного валютного фонда и Всемирного банка проинформировали миссию Совета Безопасности о задачах, которые стоят перед переходным правительством, и перспективах в плане обеспечения стабильности и восстановления в период после проведения выборов. Миссия отметила тот факт, что МВФ и Всемирный банк временно приостановили осуществление своих соответствующих программ экономической и бюджетной помощи из-за их обеспокоенности относительно отсутствия должного управления финансовыми ресурсами страны. Их обеспокоенность также вызывает явное отсутствие приверженности переходных властей соблюдению строгой бюджетной дисциплины в период, предшествующий формированию нового правительства. В настоящее время МВФ ведет с правительством переговоры относительно программы, которая должна осуществляться под контролем сотрудников МВФ и которая должна помочь конголезским властям поддерживать макроэкономическую стабильность посредством восстановления бюджетной дисциплины, включая принятие мер, направленных на повышение прозрачности, таких, как введение временного моратория на контракты в горнодобывающем и лесном секторах.

43. В настоящее время Всемирный банк, Организация Объединенных Наций и ряд двусторонних доноров рассматривают вопрос о разработке политической основы, необходимой для совершенствования управления и укрепления диалога с выборными властями, включая оказание поддержки повышению уровня прозрачности и осуществлению важнейших приоритетных задач реформы. Миссия Совета Безопасности отметила, что содействие властей страны будет иметь исключительно важное значение для обеспечения эффективного осуществления реформ. Миссия призвала доноров изыскать пути оказания дополнительной поддержки реформе сектора безопасности.

44. На встрече с представителями Федерации предприятий Конго (ФПК), Миссия Совета Безопасности подчеркнула, что активизация экономической деятельности на местах будет иметь важное значение для укрепления стабильности и восстановления в период после проведения выборов. Представители ФПК отметили, что Федерация готовит документ, в котором будут изложены предложения по созданию более благоприятных условий для предпринимательской деятельности и оживления экономики, а также для обеспечения политической стабильности Демократической Республики Конго в долгосрочной перспективе, включая создание беспристрастной судебной системы, направление инвестиций в инфраструктуру и содействие развитию эффективного управления. Этот документ Федерация намерена представить новому правительству. Делегация ФПК особо отметила необходимость стабильного улучшения ситуации в плане безопасности с учетом ее важного значения для роста частной предпринимательской деятельности и призвала к оказанию устойчивой международной поддержки Демократической Республики Конго после проведения выборов.

45. Свой брифинг для миссии провел также Кристоф Лутундула, который проинформировал ее о результатах работы Специальной парламентской комиссии, которой было поручено проверить законность контрактов, заключенных во

время конфликтов 1996–1997 годов и 1998 года, включая незаконную эксплуатацию природных ресурсов. Было отмечено, что прозрачное управление природными ресурсами Демократической Республики Конго должно стать одним из важнейших приоритетов будущего правительства. Г-н Лутундула ознакомил членов миссии с анализом и планом действий по решению проблем коррупции и отсутствия прозрачности в сфере эксплуатации природных ресурсов, а также с предложением о создании при новом правительстве национальной комиссии по контролю над природными ресурсами Демократической Республики Конго.

46. После этого свой брифинг для миссии провел Председатель Группы экспертов по эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, который рассказал о деятельности этой Группы после продления ее мандата в соответствии с резолюцией 1654 (2006) на период до 31 июля 2006 года.

47. Члены Миссии Совета Безопасности встретились также в Киншасе с группой женщин из неправительственных организаций, деятельность которых направлена на борьбу с сексуальным насилием. Члены миссии выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что в Демократической Республике Конго по-прежнему имеют место случаи сексуального насилия, большинство из которых совершаются военнослужащими из состава ВСДРК и членами вооруженных групп. Принятие будущим парламентом страны законодательства, которое позволит наказывать виновных в совершении актов сексуального насилия, поможет решить эту проблему. Помимо этого, правительству необходимо срочно принять действенные меры, с тем чтобы положить конец безнаказанности среди военнослужащих.

48. Члены миссии также обсудили со Специальным представителем Генерального секретаря и сотрудниками Миссии вопрос о будущем МООНДРК и возможные изменения в ее мандате на послепереходный период. Ряд членов миссии предложили МООНДРК разработать совместно с Департаментом операций по поддержанию мира и конголезскими властями конкретные варианты для рассмотрения Советом Безопасности в контексте обсуждения вопроса о будущем МООНДРК.

## **V. Рекомендации**

### **A. Выборы**

49. Конголезским властям и заинтересованным сторонам Демократической Республики Конго предлагается обеспечить проведение первого тура президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы в объявленные сроки — 30 июля.

50. Если политические деятели Демократической Республики Конго захотят провести официальный диалог, посвященный избирательному процессу, который может быть полезен для разрядки политической напряженности в стране, то необходимо принять меры к тому, чтобы этот диалог не привел к дальнейшим задержкам в осуществлении мероприятий, предусмотренных в объявленном графике проведения выборов.

51. Крайне важно, чтобы политические партии осуществляли свои избирательные кампании в соответствии с кодексом поведения политических партий, разработанным Независимой избирательной комиссией, и чтобы эти кампании проводились в спокойной обстановке без проявлений нетерпимости. Основное внимание в дискуссиях должно уделяться будущему Демократической Республики Конго, включая программы, разработанные в интересах конголезского народа. Ни в коем случае не следует допускать разжигания ненависти, этнической вражды и изоляции.

52. Переходные власти должны обеспечивать равный доступ всех политических партий и кандидатов к печатным и другим средствам массовой информации, при этом средства массовой информации должны оставаться беспристрастными в течение всего периода проведения выборов. Для этого необходимо оказать дополнительную поддержку деятельности Высшего совета по средствам массовой информации, который должен также оставаться беспристрастным и оправдывать доверие к нему на всем протяжении этого процесса.

53. Помимо этого крайне важно, чтобы службы безопасности не упускали из виду важность обеспечения независимости журналистов и безопасности избирателей и кандидатов. Необходимо принимать все меры для недопущения актов запугивания и насилия.

## **В. Реформа сектора безопасности**

54. Необходимо продолжать принимать безотлагательные меры по реформированию и перестройке армии, включая формирование сплоченных подразделений и осуществление административной реформы командной структуры вооруженных сил.

55. Необходимо предпринимать более систематические усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности в рядах служб безопасности, посредством привлечения к ответственности предполагаемых нарушителей прав человека из числа военнослужащих и полицейского персонала и освобождения от должности вышестоящих начальников за серьезные недостатки в работе с подчиненными.

56. Международное сообщество следует побуждать к расширению его поддержки реформы сектора безопасности в Демократической Республике Конго.

## **С. Управление**

57. Конголезским властям предлагается предпринять усилия, которые ожидают от них международные финансовые учреждения, в плане удовлетворения требований для возобновления помощи со стороны Международного валютного фонда и Всемирного банка.

58. Важное значение для обеспечения стабильности в стране имеет непрекращающееся функционирование государства и его учреждений, включая прозрачное и ответственное управление экономикой, в период между проведением первого тура выборов и формированием нового правительства.

**D. Сексуальное насилие**

59. Правительству необходимо принять меры по борьбе с сексуальным насилием, которое по-прежнему имеет место в Демократической Республике Конго, в том числе срочные меры, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности в вооруженных силах.

**E. Мандат МООНДРК**

60. Миссии предлагается разработать совместно с Департаментом операций по поддержанию мира и властями Демократической Республики Конго конкретные варианты для рассмотрения Советом Безопасности в контексте обсуждения будущего мандата этой Миссии.

---